

“辛迪卡托”：審計、上訴與問責的界限

Dr Alexander Ressos, TEP

*Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)*

sindacato（德語稱 *Syndikat*，即巡察會議）是各州統治者代表在其轄區內舉行的年度會議。其成員稱為 *sindacatori*（*Syndikatoren*，即巡察使），每位共同所有者各派一名使節。他們每年翻越阿爾卑斯山一次，在盧加諾和洛迦諾召開會議，四個湖區轄地的 *landfogti*（總督）於此呈報帳目；而阿爾卑斯山以北共同領地的總督，則向在巴登舉行的邦聯議會呈報帳目。¹ 在四個湖區轄地內，這十二名使節構成了邦聯在當地的最高權力機關。對於貝林佐納、里維耶拉和布倫尼奧，這三個州各自派出代表；而在萊文蒂納，相應職能則由烏里政府行使。此名稱源自中世紀義大利的「*sindacato*」制度，即公社的「*podestà*」（執政官）在任期屆滿時必須接受的審查：屆時其行為將受到審核，針對他的訴求亦可提出。²

1 職能：帳目、上訴與投訴

sindacato 集三種職能於一身，而現代國家則會將這三種職能分配給不同的機構。首先，它是一個審計機構。*landfogto* 須就其代表主權者徵收的收入交代賬目，特別是應歸統治諸州所有的罰款分成、沒收財產、關稅及其他王室特權收入。使節們會核查 *landfogto* 的帳目，同時也審查各社區的帳目，依據各州的份額分配盈餘，並解決相關分配的爭議。³ 其次，它是一個法院。對 *landfogto* 判決不服的當事人可向 *sindacato* 提出上訴；該機構在會期內是轄區內的最高

“辛迪卡托”：審計、上訴與問責的界限

司法機關，亦對某些案件作出一審判決。對於其裁決，臣民可向各統治州或邦聯議會提出上訴，作為最終審級。第三，它是一個受理投訴與請願的論壇。社區、團體及個人可針對 *landfogto*、地方官員或彼此之間提出申訴，而使節們則負責審查針對總督所採取措施的投訴。⁴ 職能的集中賦予了「辛迪卡托」（*sindicato*）相當大的權力。其實效取決於使節們是否願意對自己人採取行動。受審查的「蘭德福戈托」（*landfogto*）是某個共同所有州統治階層的成員，而該州的使節就坐在「辛迪卡托里」（*sindacatori*）之中。因此，針對他的投訴，實質上即是針對其所屬州的投訴。使節們必須在為臣民伸張正義與維持統治者之間的團結之間權衡，同時還須顧及一種風險：當輪到本州總督接受審查時，他們也可能遭受同樣的對待。⁵

2 註釋

1. Würigler, 《Diète fédérale》（見上文），關於自 1513 年起由盧加諾和洛迦諾的「syndicat」審核義大利語區各轄地的帳目，以及自 1426 年起每年在巴登市政廳審核共同領地的帳目；霍倫斯坦（Holenstein），〈共同巴利亞吉〉（見上文），據此，德國語區各轄地的管理者每年向在巴登（自 1713 年起在弗勞恩費爾德）舉行的邦聯議會呈報帳目，而義大利語區各轄地的管理者則向主權州的使節——即「syndacatori」——呈報帳目。
2. 吉安·皮耶羅·博格內蒂與埃米利奧·博納烏迪，《Podestà》，收錄於《義大利百科全書》（羅馬：義大利百科全書研究所，1935 年），[https://www.treccani.it/enciclopedia/podesta_\(Enciclopedia-Italiana\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/podesta_(Enciclopedia-Italiana)/)（“Allo 任期屆滿時，Podestà 及其法官必須在城內停留一段時間，以接受監察機構的審查”）。
3. 奧斯蒂內利（Ostinelli），〈在邦聯統治之下〉（見前文），據此，sindacato「負責審查各社區及行政官的帳目」；霍倫施泰因（Holenstein），〈共同領地〉（見前文）：「總督每年須提

交帳目報告」，而義大利語區各轄地的總督則須「向執政城邦的代表（Syndikat）報告」。關於各州公共財政及共同領地的收入，參見馬丁·科爾納（Martin Körner），《十六世紀的瑞士財政團結》（洛桑：Payot，1980年）。

4. 奧斯蒂內利，《在邦聯統治之下》（見上文）：「在會議期間，該機構代表當地最高司法權威，負責裁決針對巴利夫政府判決的上訴，對特定案件進行一審審理，並審查各社區及巴利夫的帳目」，以及「針對工會的決定，臣民有權最終向各州或聯邦議會提出上訴」；Negro，《盧加諾（教區、巴利瓦格、區）》（見上文），據此，*sindacato*「監督行政官的作為，審查針對其所採取措施提出的申訴，並進行上訴審理」。另見 Ceschi（編），《從十六世紀到十七世紀的義大利語區瑞士史》（見上文）。
5. 奧斯蒂內利（Ostinelli），〈在聯邦統治之下〉（見上文），關於「每年夏季召集十二個主權州各自大使」的「*sindicato*」；霍倫施泰因（Holenstein），〈共同巴利亞吉〉（見上文），關於由輪值州的議會或州民大會選舉蘭德福格托。從此種構成所推導出的結論屬作者個人觀點。另見維爾格勒，《瑞士聯邦的聯邦會議》（見上文）。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至2026年9月的法律狀況。

網 上 版 本：hk.helveticaregister.com/lugano-the-sindacato-audit-appeal-and-the-limits-of-accountability